

Wo komme ich her? Da dove vengo? Where Do I Come from?

Das Kirchlein von St. Cyrill ist heute Ziel des Europa-Besinnungsweges. Er rückt die europäischen Heiligen in den Vordergrund, in Verbindung mit dem Europagedanken.

Die christlichen Wurzeln Europas: Wollen wir sie bejahen? Stehen wir zu ihnen? Oder wollen wir sie schamhaft verstecken unter dem Vorwand einer falsch verstandenen Toleranz? Stehen wir zu unserer Identität oder schämen wir uns unserer Herkunft?

Wenn ich weiß, wo ich herkomme, kann ich auch erkennen, wo ich hin will. Aus christlicher Sicht ist der Ursprung das Ziel: Ich kehre dorthin zurück, von wo ich ausgegangen bin.

La chiesetta di San Cirillo è meta del Sentiero dei Santi d'Europa, volto a celebrare i santi europei nella cornice del pensiero d'Europa.

Un ritorno alle radici cristiane dell'Europa: vogliamo riconoscerli in esse? Siamo pronti a difenderle? O vogliamo piuttosto nascondersi dietro il paravento di una fraintesa tolleranza? Andiamo orgogliosi della nostra identità o ci vergogniamo della nostra origine?

Se so da dove vengo, riesco a capire dove voglio andare. Nell'ottica cristiana, l'origine è la destinazione: si ritorna da dove si è partiti.

The little church of St. Cyril is the goal of the European Trail of Reflection. This trail emphasizes the European saints, in connection with the idea of a united Europe.

To the Christian roots of Europe: Do we wish to affirm them? Do we remain committed to them? Or do we want to hide them in shame, under the pretense of a misunderstood concept of tolerance? Will we stand firm in our identity, or are we ashamed of our origins?

When I know where I come from, I can understand where I want to go. From the Christian point of view, the origin is the goal: I want to return to the place from which I came.



Frühbarocker Altar (1677) mit Auferstandenem und den beiden Emmaus-Heiligen.
Altare del primo periodo barocco (1677) con Cristo risorto e i due discepoli di Emmaus.
Early Baroque altar (1677) with the Resurrected Christ and the two disciples of Emmaus.



Frühgotisches Fresko mit St. Kümmerne (darunter Wachsspuren abgebrannter Opferkerzen) und Kreuzigung. Die Darstellung der Muttergottes mit Schwert im Herzen ist die früheste bekannte (Mitte 14. Jh.).

Affresco del primo Gotico con Santa Cummerno (sotto, tracce di cera lasciate da candele votive) e scena della Crocifissione. La Vergine con il cuore trafitto da una spada è la prima raffigurazione nota del genere (metà del XIV sec.).

Early Gothic fresco with St. Wilgefortis (below, traces of the wax from votive candles) and the Crucifixion. The depiction of the Mother of God with a sword through her heart is the earliest known representation of this kind (mid 14th Century).



Die sechs Schutzpatrone Europas. / I sei santi patroni d'Europa. / The six patron saints of Europe.